

2023年[秋期]10月レギュラーコース 募集要項 ご入学の手引

英語・中国語

通訳者養成コース 翻訳者養成コース
中国語ビジネスコミュニケーションコース

新規生の割引特典



受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで
受講料の納入：2023年9月29日（金）15時 まで
上記期日までに完了された方が対象、
入学金全額OFF（通常33,000円 税込→0円）

Contents

入学までの流れ……………	02	中国語コース 体験レッスン/個別受講相談…	10
特別セミナー……………	03	中国語コース レベルチェックテスト……………	11
英語コース 体験レッスン/個別受講相談……	05	中国語コース 開講スケジュール……………	12
英語通訳者養成コース レベルチェックテスト…	06	割引特典一覧……………	13
英語通訳者養成コース 開講スケジュール……	07	オンラインクラスについての注意事項……………	14
英語翻訳者養成コース レベルチェックテスト…	08	受講申し込み手続きの流れ ……………	15
英語翻訳者養成コース 開講スケジュール……	09		



通訳者・翻訳者・ビジネスコミュニケーション力養成スクール

アイ・エス・エス・インスティテュート

www.issnet.co.jp

入学までの流れ

アイ・エス・エス・インスティテュートを知る！

特別セミナー P.3

体験レッスン／個別受講相談 英語コース P.5

体験レッスン／個別受講相談 中国語コース P.10

レベルチェックテストを受ける

英語通訳者養成コース P.6

英語翻訳者養成コース P.8

中国語コース P.11

受講クラスを決める

レベルチェックテストの結果をもとに、あなたのレベルに最も適したクラスにご案内します。
該当のレベルの中からご都合に合うスケジュールのクラスをお選びください。

英語通訳者養成コース 開講スケジュール P.7

英語翻訳者養成コース 開講スケジュール P.9

中国語コース 開講スケジュール P.12

受講お申し込み手続きをする

受講お申し込み手続きの流れ P.15

受講スタート

■レギュラーコースをはじめて受講される方の割引特典



入学金全額OFF（通常33,000円 税込→0円）

＜下記期日までに完了された方が対象＞

受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで

受講料の納入：2023年9月29日（金）15時 まで

■復学生の方の割引特典



受講料3%OFF

＜下記期日までに完了された方が対象＞

受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで

受講料の納入：2023年9月29日（金）15時 まで

■継続受講生の方の割引特典



受講料5%OFF

＜下記期日までに完了された方が対象＞

受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで

受講料の納入：2023年9月29日（金）15時 まで

特別セミナー

通訳者・翻訳者の「プロ」をめざすためのノウハウを知る

無料

レギュラーコース開講前に、現在第一線で活躍中のプロ通訳者、翻訳者による特別セミナーを開催しております。
参加費は無料です！『本気で学びたい』と考えている皆さまへ、プロの講師陣が熱く語ります！
すべてオンラインまたは動画配信形式で開催いたします。お申し込み前に、P.14の「推奨環境」を必ずご確認ください。

■ 英語通訳・中国語通訳共通【ISSインスティテュート×ISS人材サービスグループ・通訳グループ共催】 「その語学力を通訳キャリアに変える学びと仕事～ISSのフルサポート～」

ISSインスティテュートは、エージェント部門であるISS人材サービスグループおよび通訳グループとの連携を図りながら、在学中から卒業後まで、その方の通訳レベルやバックグラウンドに応じたお仕事紹介の機会を提供し、在校生へのキャリアカウンセリングやキャリアアップを、ISS全体でサポートしています。本セミナーでは、人材サービスグループおよび通訳グループの担当者より、通訳マーケットの現状や今後の見通し、ISSインスティテュートの在籍クラス（レベル）に応じた案件紹介の事例、「社内通訳者」「フリーランス通訳者」にそれぞれ求められるスキルや通訳力以外の要素などをお話いたします。セミナー終盤に質疑応答の時間を設けております。

【対象】これから通訳学習を始めようとお考えの方・通訳（社内・フリーランス）のお仕事に興味があり、将来的に通訳を仕事にしたい方
社内通訳経験を積んでいてフリーランスへの転向を検討中の方、ISSを通じてキャリアアップをご検討中の方



オンライン	9月15日（金） 19:30-20:45	【講演者】（株）アイ・エス・エス 人材サービスグループ 営業担当 勝部 威一郎 （株）アイ・エス・エス通訳グループ 営業担当 ダデバーエフドラン
-------	-------------------------	---

■ 英語翻訳「＜構文分析＞ 翻訳・通訳の基礎となる英語力を高める方法」（動画配信）



翻訳や通訳の訳出スキルの基礎となる英語力を高めることを目標とした構文分析訓練について、「総合翻訳・基礎科1」クラスを担当する今野由紀子先生が、構文分析とはなにか、なぜ構文分析を行うのか、そして、構文分析訓練がもたらす効果をわかりやすく解説します。
動画を通してお伝えする「新たなアプローチ」の理解が、あなたの訳出力の向上につながります。

【対象】これから翻訳訓練を始めようとお考えの方、英文法の習得、和訳スキルの向上について詳しく知りたい方



オンデマンド 動画配信	動画の長さは約29分です。いつでもご視聴いただけます。お申し込みいただいた方にEメールで動画視聴のURLをご案内いたします。	【講演者】 英語翻訳者養成コース講師 今野 由紀子
----------------	--	------------------------------

■ 英語翻訳「プロが伝授！英語ネイティブに伝わるワードチョイスと訳し方を習得するために 今すぐやるべきこと」～体験レッスン同時開催～



第一線で活躍する現役プロ翻訳者が、これから翻訳訓練を始めようとお考えの方に向けて、英語ネイティブに伝わるワードチョイスと訳し方について、プロ目線のアドバイスと、すぐに始められるスキルの習得のためのトレーニング法をお伝えします。書き手の意図を読み手に正確かつ効果的に伝えるために、プロ翻訳者がつねに行っている作業を、わかりやすく解説します。

セミナーに続いて、「ビジネス英訳・基礎科」クラスの体験レッスンを行います。演習問題の訳出に挑戦していただき、その場で講師の目黒智之先生が個別レビューと解説を行います。

【対象】これから翻訳訓練を始めようとお考えの方、英訳スキルの向上について詳しく知りたい方



オンライン	9月15日（金）19:15-21:15	【講演者】 英語翻訳者養成コース講師 目黒 智之
-------	---------------------	--------------------------

■ 英語翻訳「なぜ今、特許翻訳者をめざさないのでしょうか 一特許翻訳の最新情報を知る」 ～体験レッスン同時開催～



ISSインスティテュートは、グループ会社でアジア最大規模の翻訳エージェント、(株)翻訳センターとの連携を図りながら、受講中から修了後まで受講生や修了生のレベルやバックグラウンドに応じたお仕事紹介の機会を提供し、キャリアカウンセリングやキャリアアップをグループ全体でサポートしています。堅調な推移を続ける翻訳センターの特許営業部から、各案件に携わるプロジェクトマネージャが登壇し、2022年度の市場の振り返りと今後の予測をお伝えします。翻訳学習者に敬遠されがちな特許分野ですが、同分野で活躍されている翻訳者の多くは文系出身者です。

セミナーに続いて、「特許翻訳」クラスの体験レッスンを行います。演習問題の訳出に挑戦していただき、その場で講師の渡部孝明先生が個別レビューと解説を行います。

【対象】翻訳訓練を始めようとお考えの方、特許翻訳業界の最新事情を知りたい方、特許翻訳市場への参入をお考えの方



オンライン	9月7日（木） 19:15-21:15	【講演者】（株）翻訳センター特許営業部 プロジェクトマネージャ 鈴木 孝平 【体験レッスン】（株）翻訳センター特許営業部 翻訳者／英語翻訳者養成コース講師 渡部 孝明
-------	------------------------	--

イベント参加でキャンペーンコードがもらえる！ レベルチェックテスト[無料]

ご利用期限：2023年[秋期]10月レギュラーコース

対象イベント：体験レッスン、個別受講相談、特別セミナー

特別セミナー

■ 英語翻訳 「IR情報の英文開示において翻訳者が担う役割とは」～体験レッスン同時開催～



ISSインスティテュートは、グループ会社でアジア最大規模の翻訳エージェント、(株)翻訳センターとの連携を図りながら、受講中から修了後まで受講生や修了生のレベルやバックグラウンドに応じたお仕事紹介の機会を提供し、キャリアカウンセリングやキャリアアップをグループ全体でサポートしています。本セミナーでは、近年、新たなIR情報の英文開示サービスの開発に着手し、同市場で売り上げも堅調な推移を続ける翻訳センターのコーポレートビジネス営業部から、各案件に携わるプロジェクトマネージャが登壇し、市場の振り返りと今後の予測、2023年3月期の決算報告関連書類の受注状況から今期のポイントをお話します。すでにスタートしている2024年度の翻訳業務にもきっと役立つでしょう。

セミナーに続いて、「金融・IR翻訳」クラスの体験レッスンを行います。演習問題の訳出に挑戦していただき、その場で講師の小林久美子先生が個別レビューと解説を行います。

【対象】これから翻訳訓練を始めようとお考えの方、金融IR翻訳業界の最新事情を知りたい方、有価証券報告書等開示書類の翻訳市場への参入をお考えの方

オンライン	9月19日(火) 19:15-21:15	[講演者] (株)翻訳センター コーポレートビジネス営業部 富田 大希 [体験レッスン] 英語翻訳者養成コース講師 小林 久美子
-------	-------------------------	---



■ 中国語通訳 「曖昧な日本語をどう理解するか」



日本語特有の曖昧な表現から、しっかりと正確に意味を取り、理解することができるでしょうか。訳出の際、判断に迷ったり、直訳してしまうことはありませんか。本セミナーでは、日本語の原発言を表面的に理解するのではなく、場面や前後関係によって変化する言葉の意味を捉え、話者が本当に伝えたいことを正確に理解する方法と、適切な中国語訳をあてるプロセスを考えてみたいと思います。中国語ネイティブ・日本語ネイティブを問わず、これから通訳者をめざす方、すでに通訳業務に携わっておられる方も、本セミナーで学んだ知識をすぐにご活用いただけることと思います。

【対象】これから通訳訓練を始めようとお考えの方、通訳者をめざしている方

* 日本語ネイティブの方も、中国語ネイティブの方も、どちらもご参加いただけます。

オンライン	9月2日(土) 13:30-14:30	[講演者] 中国語通訳者養成コース講師 徳久 圭
-------	---------------------	--------------------------



■ 中国語翻訳 「中⇒日翻訳の基本」



中⇒日訳出の際に必須となるのが中国語原文の読解です。正確な訳文を作るためには、精密に読み込む必要がありますが、少し複雑な構文になると、読み間違えてしまう方もいるのではないのでしょうか。その結果、誤訳してしまうと、訳文としては欠陥品になってしまいます。本セミナーではやや複雑な中国語原文の構文分析を取り上げ、そこに含まれている意味、意図を正確に読み取る方法と、適切な日本語を当てる方法について解説します。翻訳実務における読解の重要性についても理解を深めることができます。読解がきちんとできているかどうか、翻訳トライアルの合否にも確実に影響しますので、この機会に翻訳の基本である読解にもご注目ください。

【対象】これから翻訳訓練を始めようとお考えの方、翻訳者をめざしている方

* 日本語ネイティブの方も、中国語ネイティブの方も、どちらもご参加いただけます。

オンライン	9月9日(土) 16:00-17:00	[講演者] 中国語翻訳者養成コース講師 本島 玲子
-------	---------------------	---------------------------



■ 中国語ビジネスコミュニケーション 「今何とかするための中国語リスニング強化法」



中国語のリスニングは100%聞き取ればベストですが、知らない慣用句や四字成語が出てきた場合、その時点で思考がストップしてしまうことはありませんか。また、結論が聞き取れなかったり、逆に話の途中が聞き取れず、なぜその結論になったかが分からないことはありませんか。本セミナーでは、中国語の聞き方のプロセスを紹介し、聞き取れなかった場合にどのようにフォローすればよいか、聞き取れた情報のみでどのようにカバーするかを説明します。さらに、中国語の情報の繰り出し方の分析や、四字成語や慣用句の聞き方、そしてそれらを聞き取れなかった場合の対処法などを通して、現時点でのリスニング力を最大限引き出す方法を提案します。まずは手持ちの語彙でやり繰りしながら、徐々に語彙を増やし、聞き取る力をアップしていきましょう。

【対象】日本語ネイティブの方：中検2級以上、HSK5級以上、仕事で中国語を使っている方、使う予定のある方
* 講義はすべて中国語で行います。

オンライン	9月16日(土) 14:00-15:00	[講演者] 中国語ビジネスコミュニケーションコース講師 張意意
-------	----------------------	---------------------------------



イベント参加でキャンペーンコードがもらえる！

レベルチェックテスト[無料]

ご利用期限：2023年[秋期]10月レギュラーコース

対象イベント：体験レッスン、個別受講相談、特別セミナー

英語コース 体験レッスン／個別受講相談

各クラスを、より深くご理解いただくため模擬授業と講師への質問の機会をご用意しております。
受講開始までに疑問や不安をすべて解消しましょう。
すべて双方向型オンラインで開催いたします。お申し込み前に、P.14の「推奨環境」を必ずご確認ください。

■英語通訳者養成コース 体験レッスン

無料

クラス	講師	対象レベル		日程		時間	お申し込みは こちらから
		TOEIC®	英検				
通訳準備科	小宗	800程度	準1級程度	9月16日	土	10:30 - 12:00	
本科1	榎引	800-900程度	準1級以上	9月16日	土	13:30 - 15:00	
	友永			9月27日	水	19:30 - 21:00	
本科2	榎原			9月 9日	土	10:30 - 12:00	
	小宗			9月20日	水	19:30 - 21:00	
本科3	栗原	900以上	1級程度	9月 2日	土	10:30 - 12:00	
全クラス共通	榎原	-	-	オンデマンド 動画配信		約13分	

■英語翻訳者養成コース 体験レッスン

無料

クラス	対象レベル		日程		時間	お申し込みは こちらから
	TOEIC®	英検				
総合翻訳・基礎科1	800-900程度	準1級以上	9月 5日	火	19:00 - 20:30	
			9月30日	土	10:30 - 12:00	
総合翻訳・基礎科2	800-900程度	準1級以上	9月16日	土	11:00 - 12:30	
総合翻訳・本科	900以上	1級程度	9月13日	水	19:00 - 20:30	
ビジネス英訳・基礎科 ※	800-900程度	準1級以上	9月15日	金	19:15 - 21:15	
ビジネス英訳・本科	900以上	1級程度	9月 9日	土	13:30 - 15:00	
特許翻訳 ※	900以上	1級程度	9月 7日	木	19:15 - 21:15	
金融・IR翻訳 ※	900以上	1級程度	9月19日	火	19:15 - 21:15	
医薬翻訳	900以上	1級程度	9月21日	木	19:00 - 20:30	

※特別セミナー同時開催

■英語コース個別受講相談

無料

動画をご覧くださいことで、一学期の基本的な流れ、授業内容、サポート体制などをご理解いただけます。
OJTやお仕事のキャリアサポートなど、より詳しくお知りになりたい人は、個別カウンセリングにお申し込みください。

英語通訳者養成コース
説明動画



英語翻訳者養成コース
説明動画



個別カウンセリングのお申し込みはこちらから→



イベント参加でキャンペーンコードがもらえる！
レベルチェックテスト[無料]

ご利用期限：2023年[秋期]10月レギュラーコース

対象イベント：体験レッスン、個別受講相談、特別セミナー

英語通訳者養成コース レベルチェックテスト

現在の通訳力と語学力を測り、その結果をもとに最適なクラスをご案内いたします。
また、今後の学習の指針としてお役立ていただける個別評価表をお送りし、希望者には個別カウンセリングを実施いたします。

■英語通訳者養成コース レベルチェックテスト概要

概要説明は動画でもご覧
いただけます。こちらから→



内容	在宅受験 30分（通訳力テスト、ガイダンス含む） 英日、日英の逐次通訳の吹き込みテストで、実際に出题内容を音声で聞いて、口頭で訳出していただきます。 スタッフや音声のガイダンスに沿って口頭でお答えいただきます。テスト中に特別な操作は必要ありません。 ※オンラインで実施いたします。お申し込み前にP.14の「推奨環境」を必ずご確認ください。
受験料について	3,300円（税込） 各種イベントにご参加いただくと、受験料が免除になるキャンペーンコードをお知らせしております。
お申し込み方法	当校ウェブサイトからお申し込みください。 （注）テストは「時間」欄に記載された時間内で、個別に30分ずつ実施いたします。 （開始時間例：13:00、13:30、14:00、14:30） お申し込み後に、実際のテスト開始時間をご案内いたします。 レベルチェックテストのお申し込みはこちらから→ 
結果通知	9/2～9/12のレベルチェックテスト受験者の結果発送は 9/15（金） それ以降は受験日より1週間以内に結果発送 ※ レベルチェックテストの結果をもとに、最適なクラスをご案内いたします。 結果によっては、通訳者養成コースにご案内できない事もございます。
個別評価表	レベルチェックテストの結果通知に同封して送付いたします。 テスト採点官が受験者の今後の強化・改善ポイント(通訳をする上で改善の余地がある点)を試験項目ごとにチェックし、そのための具体的な対策をお知らせします。 フィードバックにより、「通訳訓練」に必要な学習項目やスキル、要素はもちろん、ご自身では気づきにくい改善点や今後の有効な取り組みが分かります。
個別カウンセリング （希望者）	レベルチェックテストの結果通知と個別評価表を元に、教務が希望者を対象に個別カウンセリングを実施いたします。

日程		時間（1人30分）
9月 2日	土	14：00-16：00
9月 5日	火	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月 6日	水	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月 7日	木	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月 8日	金	10：00-12：00
		14：00-16：00
9月 9日	土	10：00-12：00
		14：00-16：00
9月12日	火	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月13日	水	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月14日	木	13：00-15：00
		18：00-21：00

日程		時間（1人30分）
9月16日	土	10：00-12：00
		14：00-16：00
9月20日	水	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月21日	木	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月22日	金	10：00-12：00
		14：00-16：00
↑早割（9/28締切）に間に合う最終テスト		
9月26日	火	13：00-15：00
		18：00-21：00
9月30日	土	10：00-12：00
		14：00-16：00
10月 4日	水	13：00-15：00
		18：00-21：00
10月 7日	土	10：00-12：00
		14：00-16：00

■レギュラーコースをはじめて受講される方の割引特典



入学金全額OFF（通常33,000円 税込→0円）

<下記期日までに完了された方が対象>

受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで

受講料の納入：2023年9月29日（金）15時まで

2023年9月22日（金） までに
レベルチェックテストを受験してください

英語通訳者養成コース 開講スケジュール・受講料

休館期間中と祝日は休講です。
冬期休館：2023年12月24日(日)～2024年1月4日(木)

クラス		講師	時間帯	開講日	終了日	受講料 (税込)	回数	総時間数	定員
通訳準備科	木曜	櫛引	19:00-21:00	10月19日	2月15日	¥127,710	15回	30	16名
	土曜	小宗/柴原(早)	10:30-12:30	10月21日	2月10日	¥127,710	15回	30	16名
本科 1	火曜	丹羽	19:00-21:15	10月10日	2月20日	¥178,200	18回	40.5	12名
	水曜	友永	19:00-21:15	10月11日	2月21日	¥178,200	18回	40.5	12名
	金曜	栗原	10:00-12:15	10月13日	3月 1日	¥178,200	18回	40.5	12名
	土曜午前	橋本	9:45-12:00	10月14日	2月17日	¥178,200	18回	40.5	12名
	土曜午後	櫛引	13:00-15:15	10月14日	2月17日	¥178,200	18回	40.5	12名
本科 2 ※	水曜	小宗/蜷川	19:00-21:15	10月11日	2月21日	¥182,655	18回	40.5	12名
	木曜	藤岡/榊原	19:00-21:15	10月12日	2月29日	¥182,655	18回	40.5	12名
	金曜	友永/櫛引	9:45-12:00	10月13日	3月 1日	¥182,655	18回	40.5	12名
	土曜午前	榊原/和田	10:15-12:30	10月14日	2月17日	¥182,655	18回	40.5	12名
	土曜午後	榊原/和田	13:45-16:00	10月14日	2月17日	¥182,655	18回	40.5	12名
本科 3	火曜	栗原/白仁	19:00-21:15	10月10日	2月20日	¥187,110	18回	40.5	12名
	水曜	栗原/貝塚	19:00-21:15	10月11日	2月21日	¥187,110	18回	40.5	12名
	木曜Y	寺田/近藤	19:00-21:15	10月12日	2月29日	¥187,110	18回	40.5	12名
	木曜T	箕輪/貝塚	19:00-21:15	10月19日	3月 7日	¥187,110	18回	40.5	12名
	土曜T午前	飯岡/貝塚	10:00-12:45	10月14日	2月17日	¥228,690	18回	49.5	12名
	土曜T午後	飯岡/貝塚	13:30-16:15	10月14日	2月17日	¥228,690	18回	49.5	12名
	土曜Y午後	栗原/白仁	13:30-16:15	10月14日	2月17日	¥228,690	18回	49.5	12名
プロ通訳 養成科1	水曜	寺田/近藤	18:45-21:00	10月11日	2月21日	¥191,565	18回	40.5	12名
	木曜	寺田/近藤	18:45-21:00	10月12日	2月29日	¥191,565	18回	40.5	12名
	土曜午前	広部/白仁	10:00-13:00	10月14日	2月17日	¥249,480	18回	54	12名
	土曜午後	広部/白仁	14:00-17:00	10月14日	2月17日	¥249,480	18回	54	12名
プロ通訳 養成科2	日曜午前	曾根/近藤	10:30-12:30	10月22日	2月25日	¥154,880	16回	32	12名
	日曜午後	曾根/近藤	13:30-15:30	10月22日	2月25日	¥154,880	16回	32	12名
プロ通訳 養成科3	土曜	日野/大沼/和田 /栗原	13:00-15:00	11月 4日	2月10日	¥118,800	12回	24	12名
同時通訳科	土曜	日野/大沼/和田 /栗原	15:45-17:45	11月 4日	2月10日	¥118,800	12回	24	12名

- すべて双方向型オンラインクラスとなります。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。
- 担当講師は都合により、変更になる場合もございます。

<振替制度について>

- 本科2土曜、本科3土曜Tとプロ通訳養成科1土曜に限り、同日内での時間帯振替が可能です。

*振替は事前予約制です。

*振替先のクラスに空席がある場合のみ振替は可能で、満席の場合は振替はできません。

- ※本科2クラスでは『ニュース英語の8000語 改訂増補版』（DHC、1,900円（税別））を授業で使用いたしますので、クラス開講日までに各自ご購入ください。

英語翻訳者養成コース レベルチェックテスト

現在の翻訳力と語学力を測り、その結果をもとに最適なクラスをご案内いたします。
また、今後の学習の指針としてお役立ていただける個別評価表をお送りいたします。

■英語翻訳者養成コース レベルチェックテスト概要

概要説明は動画でもご覧
いただけます。こちらから→



試験形式	在宅受験 辞書やインターネットなどをリサーチに活用して、訳文を作成していただきます。※機械翻訳は使用不可 問題発送日より1週間以内にレベルチェックテスト専用受講ページの課題提出機能から訳文をご提出ください。
テストの種類・ 内容	①総合翻訳テスト(総合翻訳科・ビジネス英訳科) 総合翻訳科・ビジネス英訳科は共通テストとなります。 「読解力」「調査力」「表現力」を総合的に評価します(英日、日英翻訳課題)。 問題は、上記のポイントを正確に評価できるように作成されています。「読解」「調査」「表現」、この3つのポイントを意識して、提出期限までの一週間をフルに使ってご自身の力で訳文を完成させてください。
	②専門別翻訳テスト(特許翻訳、金融・IR翻訳、医薬翻訳) 専門別翻訳科は分野ごとにテストが異なります。ご希望クラスのテストを受験ください。 受講に必要な専門知識の有無、翻訳スキルを総合的に評価します。
受験料について	3,300円(税込)(1コースにつき) ※専門別翻訳テストは、分野ごとに受験料をお支払いください。 各種イベントにご参加いただくと、 <u>受験料が免除になるキャンペーンコード</u> をお知らせしております。
お申し込み方法	当校ウェブサイトからお申し込みください。 レベルチェックテストの お申し込みはこちらから→ 
問題発送開始日	8/22(火)
結果通知	9/3(日)までの到着分は9/8(金)結果発送 以降は訳文が当校に到着した日より一週間以内に発送 ○レベルチェックテストの結果をもとに、最適なクラスをご案内いたします。 結果によっては、翻訳者養成コースにご案内できない事もございます。 ○総合翻訳テストは総合翻訳科「基礎科1」、「基礎科2」、「本科」、「実践実務科」の4レベルで判定いたします。 ○総合翻訳テストで「基礎科2」レベルと判定された方は、「総合翻訳・基礎科2」「ビジネス英訳・基礎科」 をご受講いただけます。 ○総合翻訳テストで「本科」レベルと判定された方は、「総合翻訳・本科」「ビジネス英訳・本科」 「特許翻訳 基礎」「金融・IR翻訳 基礎」をご受講いただけます。 ○専門別翻訳テストの判定結果は該当クラスのみ有効となります。
個別評価表	レベルチェックテストの結果通知に同封して送付いたします。テスト採点官が受験者の翻訳スキルを客観的に評価 します。英→日、日→英の訳出問題ごとに、原文の正しい理解ができているか、正しく訳出し表現されているか、 訳文の品質アップにつながるリサーチをきちんと行っているか、さらに書き手の意図を理解して訳文に反映させて いるか、原文の内容にふさわしい訳文となっているかなど、細かくチェックした結果をお知らせします。また、こ れから必要な訓練についてもお伝えします。今後の学習にぜひお役立てください。

当校ウェブサイトからお申し込みください。
www.issnet.co.jp

■レギュラーコースをはじめて受講される方の割引特典



入学金全額OFF(通常33,000円 税込→0円)

<下記期日までに完了された方が対象>

受講申込書のご提出: 2023年9月28日(木)まで

受講料の納入: 2023年9月29日(金)15時まで

2023年9月24日(日)正午
までにレベルチェックテストを
ご提出ください

英語翻訳者養成コース 開講スケジュール・受講料

休館期間中と祝日は休講です。
 冬期休館：2023年12月24日(日)～2024年1月4日(木)
 土曜クラスの2024年1月6日(土)は休講です。

クラス		講師	時間帯	開講日	終了日	受講料（税込）	回数	総時間数	定員
■ 総合翻訳科									
基礎科1 * ₁	火曜	今野	19:00 - 21:00	10月17日	2月 6日	¥167,530	15回	30	12名
	土曜	山名	10:30 - 12:30	10月21日	2月10日	¥167,530	15回	30	12名
基礎科2	水曜	村瀬	18:45 - 20:45	10月18日	2月 7日	¥167,530	15回	30	12名
	土曜	村瀬	11:00 - 13:00	10月21日	2月10日	¥167,530	15回	30	12名
本科	水曜	宮坂/岩木 _他	19:00 - 21:00	10月18日	2月 7日	¥167,530	15回	30	12名
	土曜	宮坂/西山 _他	14:00 - 16:00	10月21日	2月10日	¥167,530	15回	30	12名
実践実務科	木曜	宮坂	19:00 - 21:00	11月 9日	2月 1日	¥105,600	10回	20	10名

■ ビジネス英訳科									
基礎科	金曜	目黒	19:00 - 21:00	10月20日	2月 9日	¥167,530	15回	30	12名
本科	土曜	西山他	14:30 - 16:30	10月21日	2月10日	¥167,530	15回	30	12名

■ 専門別翻訳科									
特許翻訳 基礎	木曜	渡部	18:30 - 20:30	10月19日	2月15日	¥167,530	15回	30	12名
特許翻訳 実践	火曜	渡部	18:30 - 20:30	10月17日	2月 6日	¥176,000	15回	30	12名
金融・IR翻訳 基礎	金曜	小林	19:15 - 21:15	10月20日	2月16日	¥167,530	15回	30	12名
金融・IR翻訳 実践	火曜	小林	19:15 - 21:15	10月17日	2月 6日	¥176,000	15回	30	12名
医薬翻訳	木曜	津村	19:15 - 21:15	10月19日	2月15日	¥176,000	15回	30	12名

■ 映像字幕翻訳科 *2								
映像字幕翻訳・ワークショップ	金曜	佐久間	18:30 - 20:30	11月17日	3月 1日	¥94,270	スクリーン*4回 ・添削13回	8名

- すべて双方向型オンラインクラスまたは、動画配信形式となります。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。
- オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。
- 各クラス毎週事前課題があります。ただし、授業初回に限り、課題提出のないクラスもあります。
- 課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただきます。提出方法の詳細は、開講前のご案内いたします。
- ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。
- 課題は当校より開講日の7日前にメールにて送付いたします。課題訳文の提出方法や提出期限などの詳細は、初回課題送付時にお知らせいたします。
- 担当講師は都合により、変更になる場合もございます。

*1 総合翻訳・基礎科1クラスでは『表現のための実践ロイヤル英文法』（旺文社、1,800円（税別）または、「例文暗記CD付き」2,100円（税別））を授業で使用いたしますので、クラス開講日の7日前までに各自ご購入ください。

*2 映像字幕翻訳クラスの受講を希望される方は、Windows OSのPCをご用意ください。推奨環境は「オンラインクラスについての注意事項」をご確認ください。

中国語コース 体験レッスン／個別受講相談

各クラスを、より深くご理解いただくため模擬授業と講師への質問の機会をご用意しております。
受講開始までに疑問や不安をすべて解消しましょう。
すべて双方向型オンラインクラスとなります。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。

■ 体験レッスン

無料

コース	対象レベル		日程		時間	体験レッスンのお申し込みはこちらから
	中検	HSK				
中国語通訳者養成 (日本語・中国語母語者対象)	2級以上	5級以上	9月2日	土	14:45 - 16:15	
			9月9日	土	10:30 - 12:00	
			9月16日	土	9:30 - 11:00	
中国語翻訳者養成 (日本語・中国語母語者対象)	2級以上	5級以上	9月2日	土	16:30 - 18:00	
			9月9日	土	17:15 - 18:45	
中国語 ビジネスコミュニケーション (日本語母語者対象)	2級以上	5級以上	9月16日	土	15:15 - 16:45	

■ 中国語コース個別受講相談

無料

レギュラーコースの内容や教材、授業の進め方、OJTをはじめとしたキャリアサポートなどについて、
当校のスタッフが詳しくご説明します。個別で対応しますので、どのようなことでもお気軽にご質問ください。
すべて双方向型オンラインでの開催となります。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。

日程		時間
8月9日	水	19:30-20:30
8月10日	木	19:30-20:30
8月22日	火	19:30-20:30
8月23日	水	19:30-20:30
8月24日	木	19:30-20:30
8月25日	金	19:30-20:30
8月30日	水	19:30-20:30
8月31日	木	19:30-20:30

日程		時間
9月6日	水	19:30-20:30
9月12日	火	19:30-20:30
9月27日	水	19:30-20:30
9月30日	土	11:00-12:00
10月7日	土	11:00-12:00

個別受講相談のお申し込みはこちらから→



イベント参加でキャンペーンコードがもらえる！
レベルチェックテスト[無料]

ご利用期限：2023年[秋期]10月レギュラーコース

対象イベント：体験レッスン、個別受講相談、特別セミナー

■ レギュラーコースをはじめて受講される方の割引特典

早割

入学金全額OFF (通常33,000円 税込→0円)

＜下記期日までに完了された方が対象＞

受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで

受講料の納入：2023年9月29日（金）15時まで

■ 通訳者養成コース

2023年9月21日（木）までに
レベルチェックテストを受験してください

■ 翻訳者養成コース

2023年9月24日（日）正午までに
レベルチェックテストをご提出ください

■ ビジネスコミュニケーションコース

2023年9月16日（土）までに
レベルチェックテストを受験してください

中国語コース レベルチェックテスト

現在の通訳・翻訳スキルおよびビジネスで求められる中国語力を測り、その結果をもとに最適なクラスをご案内いたします。
ご自身の弱点認識や今後の学習の指針としてもお役立ていただけます。お気軽にご受験ください。

■レベルチェックテスト概要

コース	通訳者養成コース	翻訳者養成コース
内容	在宅受験 30分（通訳力テスト、ガイダンス含む） ※オンラインで実施いたします。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。ヘッドセット、イヤフォンをお使いいただくと、音がよりクリアに聞こえます。 中→日、日→中の逐次通訳の吹き込みテストです。単語のクイックレスポンスと中日・日中の両方向の逐次通訳力を測定します。通訳経験があまりなくても答えられる文から難しい文まで問題はバラエティに富んでいます。この半年くらいの間に起きていることが、日本語・中国語で理解できることが必要です。事前準備として、日本語・中国語のニュースを日常的に聞く習慣をつけましょう。 概要説明は動画でもご覧いただけます。こちらから→ 	在宅受験 翻訳力テスト（中日、日中翻訳課題） ※繁体字版もあります。 辞書やインターネットなどをリサーチに活用して、訳文を作成していただきます。※機械翻訳は使用不可 問題発送開始日：8/8（火） 問題発送日より1週間以内にレベルチェックテスト専用受講ページの課題提出機能から訳文をご提出ください。 概要説明は動画でもご覧いただけます。こちらから→ 
お申し込み方法	当校ウェブサイトからお申し込みください。中国語通訳コースレベルチェックテストのお申し込みはこちらから→ 	当校ウェブサイトからお申し込みください。中国語翻訳コースレベルチェックテストのお申し込みはこちらから→ 
受験料について	各コース 3,300円（税込） 各種イベントにご参加いただくと、受験料が免除になるキャンペーンコードをお知らせしております。	
結果通知	受験日より1週間以内に結果発送	結果発送：8/25（金）までの到着分は 8/30（水） 結果発送以降の日程の方は随時ご連絡
個別評価表	レベルチェックテストの結果通知に同封して送付いたします。テスト採点官が現在のスキルを客観的に評価します。今後の学習にぜひお役立てください。	

コース	中国語ビジネスコミュニケーション
内容	講師の中国語によるインタビューで「読む」「話す」の技能診断（口頭10分） ※オンラインで実施いたします。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。
お申し込み方法	当校ウェブサイトからお申し込みください。ビジネスコミュニケーションコースのレベルチェックテストのお申し込みはこちらから→ 
受験料	1,100円（税込） 各種イベントにご参加いただくと、受験料が免除になるキャンペーンコードをお知らせしております。
結果通知	終了後、その場でお伝えいたします。
個別評価表	レベルチェックテストの結果通知に同封して送付いたします。テスト採点官が現在の語学力を客観的に評価します。今後の学習にぜひお役立てください。

* レベルチェックテストの結果により、ご希望のコースにご案内できないこともございます。

通訳者養成コース		
日程		時間（1人30分）
9月 5日	火	14:30 - 20:30
9月 7日	木	14:30 - 20:30
9月 9日	土	13:00 - 15:50
9月13日	水	19:30 - 20:30
9月16日	土	11:30 - 13:30
9月19日	火	19:30 - 20:30
9月21日	木	19:30 - 20:30
↑早割（9/28締切）に間に合う最終テスト		
9月30日	土	13:00 - 14:20
10月 7日	土	13:00 - 14:20

ビジネスコミュニケーションコース		
日程		時間（1人10分）
9月16日	土	16:45 - 18:15
↑早割（9/28締切）に間に合うテスト		

中国語コース 開講スケジュール・受講料

休館期間中と祝日は休講です。
冬期休館：2023年12月24日（日）～2024年1月4日（木）

中国語コース

クラス名		講師	時間帯	開講日	終了日	受講料 (税込)	回数	総時 間数	定員
■ 通訳者養成コース									
基礎科1	土曜	近藤/顧	10:00 - 12:30	10月14日	2月17日	¥146,630	18回	45	14名
基礎科2	土曜	七海/鄭	10:15 - 12:45	10月14日	2月17日	¥157,080	18回	45	14名
通訳科1	土曜	徳久/李	10:00 - 12:30	10月14日	2月17日	¥157,080	18回	45	14名
通訳科2	土曜	青山/蘇	9:45 - 12:15	10月14日	2月17日	¥162,360	18回	45	12名

- すべて双方向型オンラインクラスです。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。
- 担当講師は都合により、変更になる場合もございます。

■翻訳者養成コース									
基礎科	水曜	望月/秦	19:00 - 21:00	10月11日	2月21日	¥115,170	18回	36	14名
本科1	火曜	本島/張	19:00 - 21:00	10月10日	2月20日	¥120,450	18回	36	14名
本科2	木曜	梶田/王	19:00 - 21:00	10月12日	2月29日	¥120,450	18回	36	14名
研究科1	火曜	王	19:00 - 21:00	10月10日	2月20日	¥120,450	18回	36	14名
研究科2	金曜	王	19:00 - 21:00	10月13日	3月 1日	¥120,450	18回	36	14名

- すべて双方向型オンラインクラスまたは、動画配信形式となります。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。
- オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。
- 課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただきます。課題訳文の提出方法や提出期限などの詳細は、開講前にご案内いたします。
- ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。
- 担当講師は都合により、変更になる場合もございます。

■ビジネスコミュニケーションコース									
レベル1	土曜	鄭	13:30 - 15:30	10月14日	2月17日	¥102,630	18回	36	10名
レベル2	土曜	張	13:00 - 15:00	10月14日	2月17日	¥115,170	18回	36	10名

- 中国語ビジネスコミュニケーションコースは日本語母語の方対象です。
- すべて双方向型オンラインクラスです。お申し込み前にP.14の「注意事項・推奨環境」を必ずご確認ください。
- 担当講師は都合により、変更になる場合もございます。

イベント参加でキャンペーンコードがもらえる！
レベルチェックテスト[無料]

ご利用期限：2023年[秋期]10月レギュラーコース

対象イベント：体験レッスン、個別受講相談、特別セミナー

レギュラーコースをはじめて受講される皆さまへの特典

早割	入学金全額OFF（通常33,000円 税込→0円） <下記期日までに完了された方が対象> 受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで / 受講料の納入：2023年9月29日（金）15時まで
短期集中コース 受講者入学金 無料	◆短期集中コース【2023サマー】を受講された方が対象、入学金全額OFF ◆eラーニングコースを受講中もしくは2023年5月以降に受講された方が対象、入学金全額OFF
レベルチェック テスト 無料	◆2023年[秋期]レギュラーコースのセミナー・体験レッスン・個別受講相談ご参加の方が対象、 レベルチェックテスト受験料が免除になるキャンペーンコードをお知らせしております。 ◆短期集中コース【2023サマー】、eラーニングコースを受講中もしくは2023年5月以降に 受講された方が対象、レベルチェックテスト受験料無料
特待生 制度	2023年9月28日（木）までのレベルチェックテスト受験者の中から選抜された成績優秀者が対象、 受講料の25%と入学金（通常33,000円 税込）を免除。
ペア割	ペアde入学キャンペーン ISSインスティテュートのレギュラーコースを過去に受講したことのない方が対象、 入学金全額OFF（通常33,000円 税込→0円）

復学生の方への特典

※過去にレギュラーコースを受講された方

復学 早割	受講料3%OFF <下記期日までに完了された方が対象> 受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで / 受講料の納入：2023年9月29日（金）15時まで
レベルチェック テスト 免除	下記の方は、休学前に在籍されていたクラスと同レベルのクラスに、無試験でお申し込みいただけます。 ・2022年[春期]4月レギュラーコースを修了された方・2022年[秋期]10月レギュラーコースを修了された方
レベルチェック テスト・入学金 無料	・レベルチェックテスト受験料が無料 ・入学金不要
紹介割	ご紹介キャンペーン お一人ご紹介をいただくと、10,000円の受講料割引と入学金全額免除の特典をプレゼントいたします。 又、ご紹介を受けるご友人も、入学金全額免除（通常33,000円 税込→0円）

継続生の方への特典

早割	受講料5%OFF <下記期日までに完了された方が対象> 受講申込書のご提出：2023年9月28日（木）まで / 受講料の納入：2023年9月29日（金）15時まで
奨学生 制度	在校生で、奨学生制度に応募された方の中から、 学期終了時に優秀な成績を修められた方を奨学生として選抜し、次学期受講料の25%を免除。
紹介割	ご紹介キャンペーン お一人ご紹介をいただくと、10,000円の受講料割引と入学金全額免除の特典をプレゼントいたします。 又、ご紹介を受けるご友人も、入学金全額免除（通常33,000円 税込→0円）

すべての方が対象の特典

受講特典 W	ダブル受講特典 2つ以上のクラスを受講される場合、1 クラスにつき5,000円割引いたします。 ※受講開始後、いずれかのクラスを解約された場合は、この特典は無効となります。
-------------------	--

オンラインクラスについての注意事項

- ・オンラインクラスは、ビデオ会議システム（Zoom）を使って実施いたします。
お申し込み前に、推奨環境を必ずご確認ください。
- ・オンラインクラスにご参加される際、授業画面にお顔・お名前が表示されます。
- ・翻訳者養成コースでは、オンラインクラスを録画した授業動画を受講ページで10日間配信させていただきます。（受講ページには、受講生と講師、当校スタッフ以外はアクセスできません。）

1. オンラインクラスに必要な機器

- ・スピーカーとマイク（内蔵／USB接続／ワイヤレス）
- ・Webカメラ（内蔵／USB接続）
- ・英語／中国語通訳者養成コース受講生は、PCの他にスマートフォンまたはICレコーダー等の録音機器も必要です。

2. 推奨環境（オンラインクラス／授業動画視聴）

ネットワーク環境	ブロードバンド有線またはWi-fi
PCの対応OS	Windows10以上 MacOSX10.10以上 ※Chromebookは独自のOSのため、通訳者養成コースの授業では使用する機能の特性上、正常に作動しない場合があります。
スマホ・タブレットの対応OS※	iOS 13以上 iPadOS 13以上 Android 10以上 ※スマートフォンやタブレットからもアクセス可能ですが、翻訳コースを受講される方は、Microsoft Wordで課題の訳文制作を行っていただくため、PCが必要となります。
ブラウザ	Google Chrome 最新版 Google Chromeのダウンロードサイトはこちら→ 
回線速度 （オンラインクラスのみ）	20Mbps以上

3. 翻訳者養成コースの授業動画視聴のための動作確認

授業動画のサンプルで再生状況を事前にご確認ください。

英語翻訳者養成コース



中国語翻訳者養成コース



受講申し込み手続きの流れ

1 受講申込書に記入する

受講申込書は、下記方法でお送りいたします。

新規生の方：レベルチェックテストの結果に同封して郵送またはメール添付でお送りいたします。

継続生の方：学期末の成績評価表に同封して郵送(国内)またはメール(海外)でお送りいたします。

復学生の方：事務局(office@issnet.co.jp)または担当教務にご連絡ください。

郵送またはメール添付でお送りいたします。

2 受講申込書を提出する

以下のいずれかの方法でご提出ください。

【Eメール】office@issnet.co.jp（ご記入いただいた申込書をEメールに添付してお送りください。）

【FAX】03-3265-7110（FAX送信後、メールにて確認のご連絡をいただけますと安心です。）

【郵送先】〒102-0083 東京都千代田区麹町3-1-1 麹町311ビル4階 アイ・エス・エス・インスティテュート

3 契約内容確認書が届く

当校にてお申し込み内容を確認後、「契約内容確認書」と「受講のしおり」（受講に関するご案内）を郵送(国内)またはメール(海外)でお送りいたします。郵送の場合、お手元への到着までは通常、2～6日前後かかります。

4 受講料を納入する

受講料は契約締結日から7営業日以内にお支払いください。ただし、「早割」を適用する場合には、締切期日までにお支払いください。お支払い金額とお支払い方法は「契約内容確認書」に詳細が記載されています。お支払い方法は以下の3種類です。※受付窓口での受講料のお支払いは承っておりません。

※法人様向けの請求書払いも承っております。お申し込みの際に事務局までご連絡ください。

① 銀行振込（※振込手数料は、お客様負担とさせていただきます。）

② クレジットカード（WEB決済/一括払いのみ）

●ご利用可能なカード：VISA / MASTER / JCB / AMEX / DINERS

契約内容確認書発送とともに、送信元メールアドレス「cc_payments@issjp.com」から「決済手続きのご案内」メールが届きます。メール文中のURLをクリックし、お手続きください。

●レギュラーコースでのご返金に関するご注意

※中途解約等でご返金する場合は、銀行振り込みでのご返金となります。

※お客様都合のご返金の場合は、振込手数料を差し引かせていただきます。

③ 学資クレジット

※日本在住の方のみお申し込み可能です。

※信販会社による審査がございます。

分割回数	3回	5回	6回
手数料	1.5%	2.5%	3.0%

5 お申し込みが完了する

当校にて受講料の入金が確認できた時点でお申し込みが完了となります。

「受講申込手続き完了のお知らせ」がEメールで届いたら、お申し込み手続きは完了です。

6 受講がスタートする

開講までに「受講のしおり」を必ずご一読ください。

オンラインクラスの方は、ご案内済みの方法にて開講初日にご参加ください。

翻訳クラスの方には、開講1週間前に受講ページに関するご案内をEメールにてお送りいたします。

■ お申し込みの際にご注意いただきたいこと ■

1. 受講料には教材費が含まれています。受講料は税込金額をお支払いください。
2. お申し込みの受付は先着順です。各クラスとも定員に達し次第、お申し込み締切りとなりますのでお早めにお申し込みください。
3. 最少開講人数(5名)に満たない場合は開講を見合わせる場合がありますのでご了承ください。
4. 定員に空きがあるクラスのみ開講後1ヶ月間に限り、学期途中での入学を受付けています。その場合は未消化分の受講料の回数割引が適用されます。
5. 当校が提供するコースは、レベル、カリキュラム、講師および授業開講スケジュールがクラスごとに固定されているため、一部のクラスを除いて振替受講はできません。
6. お申し込み完了後のコースやクラスの変更は学期中に1回に限り可能です。ただし、変更手続きのための手数料2,000円(税別)を申し受けます。受講料の差額が発生する場合はその金額を精算いたします。
7. 当校側の都合で授業が休講になる場合は、後日補講を行います。受講生側の都合で欠席される場合は、当該授業は消化されたものとみなします。ただし、欠席された方には配布資料を後日お渡しいたします。
8. 受講期間中のご受講に関する詳細は、契約内容確認書に同封される「受講のしおり」にまとめられています。
9. 「新規生」とはレギュラーコースの受講歴のない方が該当します。したがって、過去に短期集中コース・eラーニングのみを受講された方は「新規生」となります。



www.issnet.co.jp

ご質問・ご相談は、お電話かEメールでお問い合わせください。

〒102-0083
東京都千代田区麹町3-1-1麹町311ビル4階
TEL 03-3265-7103 FAX 03-3265-7110
Email: office@issnet.co.jp

休館日：日・月・祝日

冬期休館：2023年12月24日（日）～2024年1月4日（木）